

LOS MILAGROS DE NUESTRA SEÑORA, de Gonzalo de Berceo

1. Biografía.



Gonzalo de Berceo es el primer poeta español de nombre conocido; sin embargo, de su vida poco se sabe.

Nació en Berceo (La Rioja) hacia el año 1196 y fue educado por los monjes benedictinos en el monasterio cercano de San Millán de la Cogolla (también llamado de Suso), que en aquel momento era un centro cultural y santuario famoso.

Probablemente estudió en el Estudio General de Palencia, núcleo en torno al cual surgiría el Mester de Clerecía.



Fue clérigo secular y mantuvo siempre estrecho contacto con el monasterio de San Millán, tal vez como notario.

Se desconoce la fecha exacta de su muerte, pero debió de ocurrir después de 1252 y antes de 1264.

2. Características de movimiento literario en el que en autor se incluye: Mester de Clerecía del siglo XIII.

En la primera mitad del siglo XIII se desarrolla en el Norte de Castilla una nueva tendencia o escuela poética llamada “Mester de Clerecía”. Esta denominación está tomada literalmente de la estrofa segunda del *Libro de Alexandre*:

*Mester trayo feroso, non es de joglería,
mester es sin peccado, qua es de clerecía:
fablar curso rimado por la quaderna vía,
a sílabas contadas, qua es gran maestría.*

Mester de Clerecía se podría interpretar así como “oficio o menester propio de clérigos o personas cultas”. Pero, más concretamente, el Mester de Clerecía fue una **escuela poética** que agrupó un conjunto de obras de los siglos XIII y XIV que poseían como rasgos comunes más significativos: la configuración narrativa, el tratamiento didáctico de los temas



– frecuentemente morales y religiosos – y el uso de la cuaderna vía.

Los críticos han distinguido dos etapas en el desarrollo del Mester de Clerecía: el siglo XIII y el siglo XIV. Los textos del siglo XIII se hallan más influidos por la tradición juglaresca, son obras más extensas y tienen un marcado carácter épico. Los textos del siglo XIV, por su parte, muestran mayor

influencia de la lírica trovadoresca, no responden ya a una regularidad métrica marcada exclusivamente por la cuaderna vía (aparecen otras estrofas) y se acentúan los aspectos críticos y satíricos.

Entre las características generales del Mester de Clerecía cabe señalar las siguientes:

- **Configuración narrativa de la materia expuesta.** Básicamente los textos del Mester de Clerecía nos narran historias encaminadas a ensalzar modelos de conductas o a transmitir una determinada enseñanza moral a través del ejemplo.
- Los **temas** más frecuentes son los **de carácter erudito**, producto de lectura y estudio, como corresponde a autores cultos. La mayoría de textos son de tema religioso (vidas de santos o milagros de la Virgen) o histórico-legendario, como el *Libro de Alexandre*; otros son de carácter novelesco, como el *Libro de Apolonio*, o épico, como el *Poema de Fernán González*. En la evolución del Mester de Clerecía, especialmente en el siglo XIV, predominarán los temas de carácter didáctico-moral (*Proverbios Morales*) y no faltarán obras de carácter misceláneo (*Libro de Buen Amor*).
- **Afán didáctico.** Los clérigos escriben sus obras con la intención de instruir a los fieles en las verdades de la fe cristiana. Para ello se servirán de *exemplos* por su función amena y edificante y de determinadas expresiones de tono popular con los que el auditorio se sienta reconocido.
- **Empleo de la lengua vulgar.** La lengua propia de la clerecía era el latín, pero razones de eficacia en la comunicación con los feligreses llevarán a los clérigos al uso de la lengua vulgar, lo que determinó que el romance (el castellano) adquiriera mayor dignidad.
- **Uso de la cuaderna vía o tetrástrofo monorrimo.** La renovación métrica representada por el Mester de Clerecía consistió en la utilización de un tipo de estrofa de origen francés formada por cuatro versos alejandrinos (de catorce sílabas) con la misma rima consonante en las cuatro.
- **Lenguaje más cuidado y selecto que el de los juglares**, como corresponde a autores más cultos.
- **Fidelidad a la fuente escrita en la que se basan.** La técnica de composición de las obras consistía en la utilización de un texto base y la búsqueda de la originalidad formal a través del empleo de técnicas como la *amplificatio* (adicción de elementos al texto base), la *abrevatio* (resumen de determinados fragmentos) y la *digressio* (inclusión de reflexiones y comentarios al hilo del tema a tratar).
- En cuanto al **público** del Mester de Clerecía y su **forma de difusión** la crítica ha adoptado posturas contrarias. Así, algunos estudiosos consideran que los poemas fueron dados a conocer por medio de la lectura privada: un público minoritario, por lo general culto y erudito, se reuniría en pequeños círculos para proceder a la lectura en voz alta; de ahí la escasa difusión de los poemas. Pero otros críticos, basándose en las fórmulas lingüísticas que aparecen diseminadas en los textos, creen que el público no era muy diferente al de los juglares; sería ésta, por tanto, una poesía popular, para instruir al pueblo.

3. Características de su obra literaria (evolución).

Todas las obras conservadas de Berceo son poéticas, están compuestas en cuaderna vía y tratan sobre temas religiosos en una triple vertiente: hagiográfica (vidas de santos), litúrgico-doctrinal y mariana.

Los **poemas hagiográficos** pretenden transmitir una enseñanza moral a los oyentes o lectores mediante la presentación de modelos de verdaderos cristianos. Aun así, este didactismo va unido a una fuerte carga propagandística, pues Berceo quiso aumentar las peregrinaciones y donaciones dirigidas a los monasterios en torno a los cuales transcurrió su vida y que estaban vinculados en cierto modo con los santos que presentaba. Sus poemas hagiográficos fueron:

- *Vida de San Millán* (h. 1225): cuenta la vida de San Millán (San Emiliano) que, según la tradición, vivió durante cuarenta años en el desierto como eremita, dedicado a la meditación y a la oración.
- *Vida de Santo Domingo* (h. 1236): nos presenta un santo que se dedica a la fundación de monasterios (Silos) y restauración de iglesias, a la curación de enfermos y a la liberación de cristianos cautivos.
- *Vida de Santa Oria* (= Áurea). Es una obra de vejez en la que Berceo nos narra la vida de una santa que vivió casi toda su vida emparedada en el monasterio de San Millán y a la que Dios premió con visiones celestiales. Representa el paradigma de la santa mística, entregada por entero a la oración y al sacrificio.
- *Martirio de San Lorenzo* (h. 1252-1264). Obra incompleta en la que se nos presenta al prototipo de mártir cristiano: San Lorenzo murió abrasado en defensa del cristianismo.



En las **obras de carácter litúrgico y doctrinal** Berceo trata diversos aspectos relacionados con la religión. Destacan:

- *Del Sacrificio de la misa*, donde explica el significado de cada una de las partes de la misa.
- *Los signos que aparecerán antes del Juicio Final*, obra que se detiene en los aspectos más impresionantes y temibles del Juicio Final, como las penas de los condenados, y que concluye invitando a la conversión, a la penitencia y a la oración.

Las **obras marianas** (*Loores de Nuestra Señora*, *Duelo que hizo la Virgen el día de la Pasión de su hijo Jesucristo*) se inscriben en una corriente de devoción a la Virgen María propagada por Europa desde el siglo XII. La obra más importante es *Milagros de Nuestra Señora*, a cuyo estudio dedicaremos el siguiente apartado.

4. Títulos más importantes.

Milagros de Nuestra Señora (1246 – 1252) es la obra más conocida de Berceo y en la que muestra más cumplida perfección artística. Se trata de una colección de veinticinco milagros marianos precedidos de una introducción alegórica original de Berceo.

Los milagros que se narran – procedentes de una fuente latina medieval – constituyen ejemplos del poder de la Virgen para interceder ante Dios por sus devotos, así como de su misericordia con quien acude a Ella en petición de auxilio.

A pesar de ser narraciones independientes, hay una serie de elementos que dan unidad a la obra:

- La presencia del autor, que aparece en los milagros hablando directamente con su público.
- La estructura de la obra. Casi todos los milagros siguen la misma estructura:
 - Al iniciarse la historia, narrada en orden cronológico, la voz del narrador indica dónde conoció el milagro (alude a sus fuentes literarias), cuándo ocurrieron los hechos y quién los protagonizó.
 - A continuación se refiere al protagonista, que suele ser un hombre, y nos describe sus virtudes (entre ellas, la devoción a la Virgen) y sus defectos (ignorante, ladrón, soberbio, fornicario...).
 - Sigue el desarrollo de la acción propiamente dicha, que en casi todos los casos presenta el mismo esquema:
 - El demonio tienta al protagonista.
 - Éste cae en la tentación.
 - Surge un grave problema; el protagonista muere y está a punto de condenarse.
 - La Virgen salva a su devoto.
- El tema común: la devoción a la Virgen María.

5. Análisis de Milagros de Berceo.

5.1. La casulla de San Ildefonso.

a) Temas.

El tema principal de este primer milagro de Berceo es el **agradecimiento de la Virgen hacia uno de sus mayores devotos y defensores**: San Ildefonso, arzobispo de Toledo en el siglo VII. Este agradecimiento se materializa en el descenso de la Virgen de los cielos para imponerle una casulla bordada por los ángeles.

En torno a este tema se desarrollan otros como: el elogio de los trabajos que San Ildefonso dedicó a la Virgen, la soberbia del arzobispo Siagrio, sucesor de San Ildefonso, y el castigo que reciben siempre aquéllos que contravienen las leyes divinas.



b) Personajes principales.

El protagonista de esta narración es **San Ildefonso**, arzobispo de Toledo, el cual escribió numerosas obras en las que defendía la virginidad de María y fue el artífice del traslado de la fiesta de la Anunciación de marzo a diciembre (para que no coincidiera con la Cuaresma).

La otra protagonista del relato es la **Virgen**, que en este milagro aparece premiando la labor de los que la defienden y en ella creen. Por ello desciende directamente del cielo para imponerle una casulla a San Ildefonso, casulla que, como ella misma advierte, sólo podrá vestir el santo.

El “antagonista”, por llamarlo de alguna manera, es el arzobispo sucesor de San Ildefonso, **Siagrius**, del que Berceo nos dice que era “de seso liviano”, soberbio y para nada del agrado del pueblo toledano. La Virgen lo castiga por atreverse a vestir la casulla que ella impuso a San Ildefonso y que, según anunció, nadie más tenía el privilegio de llevar. Su muerte fue “cruel” (ahogado por la propia casulla), pero justo castigo por oponerse a los mandatos marianos.

c) Espacio y tiempo.

El lugar donde transcurre el milagro obrado por María es **Toledo**, ciudad en la que san Ildefonso fue arzobispo. Berceo describe la ciudad como “la magna”, “la buena” y “esa villa real”.

El tiempo es el **siglo VII**, aunque en el milagro no se hacen menciones directas al año concreto en que se desarrolla la acción. Sin embargo, sabemos que San Ildefonso desempeñó su labor de arzobispo desde el año 657 hasta el 667, en que falleció.

d) Estilo

Gonzalo de Berceo, consciente de cuál era su auditorio y el fin que perseguía con sus narraciones (la enseñanza), utiliza un lenguaje sencillo y natural, plagado de **comparaciones** con términos rústicos (“pastor que a su grey daba buena pastura”), **dichos populares** (“asentó buena viña cerca de buen parral”), **apelaciones a su público** (“Amigos, a tal Madre aguardarle debemos...”) e, incluso, para dar mayor vivacidad a la narración incluye **intervenciones de los personajes en estilo directo** (“Amigo – le dijo – sepas que soy de ti pagada”).

Sin embargo, como hombre culto que era, el vocabulario utilizado en su milagro incluye **cultismos** (“fincaron en Toledo pocos en su ostal”) y recursos retóricos como **bimembraciones** (“la Madre de Cristo, criada y esposa”, “es por muchas iglesias hecha y celebrada”) e **hipérbatos** (“si hubiese su lengua un poco retenido”).

5.2.El pobre caritativo.

a) Temas

Este milagro nos presenta un ejemplo paradigmático de **cómo María galardona a los fieles cristianos que ayudan a los demás en su nombre**. Más concretamente, pretende mostrarnos la **importancia de practicar la caridad con el prójimo** para alcanzar la gloria eterna.

En este milagro aparece la figura de la Virgen acogiendo a sus devotos en su tránsito final, como prueba inefable de que todas las buenas acciones cristianas son contempladas por Ella y por su Hijo.

b) Personajes principales.



El protagonista de este relato es un **hombre pobre** que vivía únicamente de limosnas, a excepción de algunas ocasiones en que se le presentaba la oportunidad de ganar algún dinero labrando tierras. Sin embargo, lo poco que ganaba lo compartía con los que eran más pobres que él. Este sacrificio lo hacía siempre teniendo muy presente a la Virgen, de la que era fiel devoto. Por ello, cuando el hombre está a punto de morir la Virgen se le aparece para acogerlo en su seno y llevarlo con ella.

El otro personaje principal es la **Virgen**, que se presenta al final del relato para halagar al pobre caritativo y mostrarle que ella, desde los cielos, ha entendido el sentido de las buenas acciones que hacía en su nombre. Finalmente, le anuncia que lo llevará al Reino de su Hijo.

c) Espacio y tiempo.

No es muy habitual que Berceo ubique la acción de sus obras en lugares o épocas concretas. De la mención de los “pepiones”, deducimos que la acción se desarrolla en **Castilla** en torno al **siglo XIII**, pues el pepión era moneda oficial en Castilla en este siglo.

d) Estilo.

Para ser entendido por su pueblo, Berceo recurre al uso de **términos del campo** (“do se ceban los ángeles del buen candeal trigo”) y **expresiones latinas** que los fieles conocían de oírlas a diario en la misa (“Ite missa est”). Igualmente, **apela a su auditorio** para involucrarlo en la enseñanza que pretende transmitir (“Quien tal no oyese, será malaventurado”).

Pero en el texto también se encuentran ejemplos claros de cómo Berceo elaboraba conscientemente su discurso; así, encontramos **metáforas** (“llegada es la hora de prender la soldada”, “Éstos son los árboles en los que debemos holgar, en cuya sombra suelen las aves graznar”), **lítotes** (“Cuando tuvo este pobre de este mundo pasar”) e **hipérbatos** (“por tener la su gracia su mengua olvidaba”).

5.3.El ladrón devoto.

a) Temas.

Este milagro pretende dejar constancia de la generosidad extrema de la Virgen hacia sus devotos, pues se nos presenta a María socorriendo a alguien cuya falta – el robo – no parece ir acorde con su devoción cristiana. Por tanto, el tema es **el perdón del mal por la devoción a**

María. Pero, en torno a este motivo principal, se desarrollan otros temas de los que los fieles extraen una enseñanza moral: por ejemplo, el **justo castigo** que, tarde o temprano, llega a quienes infringen las leyes terrenales (el ladrón); o cómo **los asuntos terrenales se deben someter a la voluntad divina**, es decir, el pueblo debe respetar los designios divinos, incluso si éstos van en contra de las leyes terrenales.

b) Personajes principales.

El protagonista es un **ladrón** que ni frecuentaba la iglesia ni realizaba labores para el bien de la comunidad. Sin embargo, a pesar de estos defectos, tenía una gran virtud que le valió alcanzar la Gloria: era fiel devoto de la Virgen y siempre que pasaba ante una imagen de María la saludaba y se inclinaba con verdadera devoción.

La **Virgen** aparece en este milagro desempeñando un papel más activo de lo habitual: no sólo intercede para salvar al devoto de la condenación eterna, sino que pone sus manos bajo los pies del ladrón cuando éste iba a ser ahorcado (salvándolo así de una muerte segura).

c) Espacio y tiempo.

No se mencionan, tal vez porque para Berceo sea más importante destacar la personalidad del protagonista y la acción intercesora de la Virgen antes que enmarcarlo en un lugar y un tiempo concretos.

d) Estilo.

Este milagro destaca sobre todo por el uso que el autor hace de los **términos coloquiales** con los que el público se siente más identificado (“mesnada” = gente) y de los **refranes populares** (“como quien en mal anda, en mal ha de caer”). Pero Berceo no renuncia tampoco a los **cultismos** (“ganaron gran rictat”) ni a recursos retóricos como **epítetos** (“ladrón malo”), **hipérbatos** (“Juzgaron que lo fuesen a poner en la horca”) y **bimembraciones** (“grandes y hermosos”).

5.4.El clérigo ignorante.

a) Temas.

Este milagro, cuyo protagonista es un clérigo ignorante que sólo sabe decir la misa de memoria, pretende poner de relieve el **valor de la verdadera religiosidad por encima de la sabiduría**. En este caso la Virgen también intercede por uno de sus fieles devotos y consigue restablecer la paz para todos los fieles mediante el severo sermón que le dedica al obispo injusto.

b) Personajes principales.

El protagonista del milagro, como su propio título indica, es un **clérigo con escasos conocimientos** de Teología (tal y como su profesión obliga). Únicamente sabía decir la misa a la Virgen y esto lo hacía con gran entrega y devoción; por este acto la Virgen lo ayuda cuando el obispo lo destituye de su cargo.

El antagonista del relato es un **obispo** soberbio e incomprensivo que, cuando tiene noticia de la ignorancia de este clérigo, no duda en condenarlo a vivir “de otra cosa”. Sin embargo, la dura amonestación que la Virgen le dirige en sueños hace que reflexione sobre su conducta y pida perdón al clérigo.

La **Virgen** aparece en este milagro apiadándose del clérigo que, tras ser apartado de su labor, va a rogarle y a pedirle ayuda para poder seguir sirviéndola. Su mediación en este caso se limita a aparecerse en sueños al obispo para remover su conciencia y restablecer el orden.

c) Espacio y tiempo.

No se mencionan.

d) Estilo.

Como es habitual en Berceo, en este milagro se conjugan los rasgos más característicos del **léxico coloquial** (“hijo de la mala putaña”, “mezquino”), con los recursos propios del estilo culto: **perífrasis**, **hipérbatos** (“fue duramente movido el obispo a saña”), **bimembraciones** (“triste e desarrado”, “ploroso e quesado”), etc. Igualmente, para dar mayor vivacidad y dinamismo al relato se introducen **parlamentos en estilo directo**: “Preste, dime la verdad”. Pero, en su conjunto, el lenguaje empleado por Berceo es sencillo y natural, apto para la exposición a su público de fieles.

5.5. El labrador avaro.

a) Temas.

Aunque es obvia por parte de Berceo la **crítica a la avaricia** del labrador protagonista, pretende mostrar la grandísima **misericordia de la Virgen** y de los ángeles hacia los pecadores devotos. Concretamente en este milagro la Virgen intercede por uno de sus devotos en el momento de la muerte logrando para él la salvación eterna.

b) Personajes principales.

El protagonista es un **labrador** que cometía delitos con el fin de enriquecerse (por ejemplo, cambiar los mojones); era, por tanto, un tramposo y un avaro. A pesar de estos defectos, adoraba a la Virgen, la saludaba con devoción, la rezaba y escuchaba con atención las historias referidas su bondad divina.

La **Virgen** aparece aquí, junto con los ángeles, apiadándose de su devoto ante el castigo tan cruel que le están propinando los diablos al hacerse con el alma del labrador difunto. Su simple aparición hace que los demonios que están atormentando al labrador desaparezcan de inmediato, en desbandada.

c) Espacio y tiempo.

No se concretan, pues Berceo sólo nos dice al comienzo del relato: “Era en una tierra...”.

d) Estilo.

Un recurso bastante llamativo que emplea Berceo en la narración de este milagro es la **ironía** (“usaba la reja más que otra labor”), con lo que dota a su relato de mayor naturalidad y humor.

Consciente del público al que se dirigía – gente sencilla del campo a la que había que hablar con su mismo lenguaje si quería que sus enseñanzas fueran comprendidas – Berceo emplea **términos rústicos** (“reja”, “mojón”, “majada”), **metáforas campesinas** (“pechábanle a duplo el pan que dio mudado”) y **coloquialismos** (“rastrapaja” para referirse al labrador).

Pero como poeta que era, buen conocer de las normas retóricas, emplea los recursos propios del lenguaje literario culto: **metáforas** (“para hacer tal pasta menguábales la harina”), **comparaciones** (“estaba como oveja que yace enzarzada”), **antítesis** (“cuanto decían los otros, malas ca buenas son”) y las ya consabidas **apelaciones al auditorio** (“no nos debe doler ni lengua ni garganta / que no digamos todos: Salve Regina Sancta”).

5.6. La boda y la Virgen.

a) Temas.

En este milagro se nos presenta la intervención divina de la Virgen ante el caso de un canónigo, ferviente creyente y servidor de María, que decide abandonar la profesión religiosa para casarse y tener hijos. Es patente entonces el **“enfado” de María ante el desaire de un devoto.**

b) Personajes principales.

El personaje en el que se obra el milagro de la Virgen es un **canónigo de buen linaje** – San Casiano –, gran devoto. Se destaca en el texto que cuando no era habitual entre los clérigos rezar las horas canónicas, él las rezaba. Sin embargo, cuando murieron sus padres, al ser él el único heredero, se ve en la obligación – también aconsejado por sus parientes – de abandonar su cargo de canónigo para buscar esposa y tener hijos a los que legar sus riquezas.

La **Virgen** en este milagro ofrece una imagen diferente: se comporta como una mujer despreciada por otra (la novia), hasta el punto de hablar en términos muy expresivos de su estado de ánimo y de reconocerle al canónigo lo desairada que se sentía.

c) Espacio y tiempo.

La acción transcurre en **Pisa**, ciudad italiana, en la región de la Toscana. Sin embargo, en el texto no aparecen referencias temporales que sitúen la acción que se relata.

d) Estilo.

Comienza el relato Berceo con una mención explícita a su oficio de escritor: “como hicieron otros que de suso cantamos” y continúa empleando un **lenguaje sencillo, natural y comprensible** para su auditorio (las gentes sencillas del pueblo); utiliza **coloquialismos** (“¿En qué roídos andas?”), **comparaciones expresivas** (“no valdrás más por eso / cuanto vale un

higo”) y **refranes** (“hizo en sequero una gran pesquería”), destacando en este sentido el parlamento pronunciado por la Virgen, que “choca” por su lenguaje severo y sus expresiones poco cuidadas.

También aparecen recursos retóricos como **metáforas** (“tendrás la leña a costas traer”) y **bimembraciones** (“sempre e cada día”, “sabor e alegría”, “triste e desarrada”).

5.7.El niño judío.

a) Temas.

El tema principal de este milagro gira en torno al **poder de la imagen divina de María** para embelesar a quienes la contemplan y moverlos a devoción. En este caso concreto, es un niño judío el que queda cautivado por la belleza de la Virgen y se convierte al cristianismo.

Del milagro se desprende la enseñanza de cómo **la Virgen premia a sus devotos** (el niño judío) y **castiga a quienes la agravian** (el padre del niño judío).

b) Personajes principales.

En primer lugar, aparece un **clérigo** que tenía en Borges una escuela donde enseñaba a sus discípulos a leer y a cantar; entre estos niños a los que acogía, se hallaba el **niño judío** (protagonista). Éste es inocente y bonachón; un día, en los oficios, se detiene a contemplar la imagen de la Virgen y queda prendado de su belleza hasta el punto de convertirse al cristianismo y hacerse fiel devoto de María. Por defender su nueva religión es condenado por su padre a morir, pero la Virgen lo salva de tan cruel destino.

El **padre del niño judío** aparece retratado como un hombre intolerante (no acepta la decisión de su hijo) y cruel (lo lanza a un horno para que se queme por impío). Sin embargo, termina recibiendo justo castigo (será él quien muera quemado por las llamas del horno).

La **Virgen** aparece aquí actuando en una doble vertiente: premiadora (salva al niño judío de una muerte cruel) y castigadora (el padre del niño morirá quemado en el mismo horno en el que lanzó a su propio hijo).

c) Espacio y tiempo.

La acción se desarrolla en una **villa de Borges** (sede episcopal al sur de París), de la que Berceo dice que es una “ciudad extraña”.

Por otra parte, la acción que desencadena el conflicto se desarrolla un **Domingo de Pascua** (no se precisa el año ni la época aproximada), cuando el niño judío se dispone a comulgar y contempla la hermosa imagen de la Virgen.

d) Estilo.

Berceo, como en otros milagros, utiliza un **lenguaje sencillo y natural**, nada afectado. Sin embargo, dota a su texto de un especial afectividad al hacer uso abundante de **diminutivos**

referidos a los niños (“judiezno”, “christianellos”, “niñuelos”) e introducir intervenciones directas del niño. Sin embargo, los recursos retóricos empleados, que añaden al texto mayor calidad literaria, son variados y abundantes: **hipérbatos** (“tenía muchos criados a letras aprender”), **bimembraciones** (“alegre e pagada”, “muerto o degollado”, “grande e fiero”), **comparaciones** (“hacia figuras malas como endemoniado”) y **paralelismos** (“cantaron grandes laudes, hicieron rica fiesta”).

5.8. Los judíos de Toledo.

a) Temas.

El tema principal de este milagro es la **hostilidad que puede desatarse en la Virgen contra quienes no la honren**. Concretamente, aquí aparece la Virgen pidiendo ayuda a los fieles para que impidan la acción que tanto le duele por parte de los judíos – burla a su Hijo crucificado – y castiguen debidamente a los impíos.

Secundariamente se trata la **intolerancia de los judíos hacia la religión cristiana**, principalmente la no aceptación de la venida del Mesías.

b) Personajes principales.

El protagonismo aquí le corresponde a la **Virgen**, que pone de relieve su dolor de madre al ver cómo los judíos, que antiguamente crucificaron a su Hijo, repiten otras acciones burlescas y crueles siglos después sobre la imagen de un Cristo. Este dolor de madre hace que en María se despierte cierta “ira” y que demande a sus fieles que castiguen a quienes esto hacen.

El **arzobispo de Toledo** que oficia la misa el Día de la Asunción es quien anima a los fieles cristianos a impedir estas acciones agraviantes por parte de los judíos.

Los **judíos**, como colectividad, aparecen retratados como impíos y emprendiendo acciones agravantes contra la figura de Cristo crucificado (clavándole alfileres), ensañándose en el dolor del Hijo de Dios.

c) Espacio y tiempo.

La acción de este milagro tiene lugar en **Toledo** el día de la **fiesta de la Virgen María** (15 de agosto), dato que Berceo utiliza para dar un tono festivo y alegre a su relato.

d) Estilo.

Para acercarse a su auditorio, a los fieles, Berceo emplea en ocasiones **formas coloquiales y afectivas** (“Hijuelo” para referirse a Jesucristo), incluso de cierto tono campesino (“En Toledo se cría un amargo majuelo: / no se crió nunca tan malo sobre estos suelos”). Sin embargo, los recursos estilísticos, propios del lenguaje literario, también están presentes: **hipérbatos** (“que hacían contra Ella los judíos follía”), **bimembraciones** (“doliente e querellosa”, “sorda e cegajosa”, “falsos e traidores”) y **exhortaciones a su auditorio**.

5.9. El parto maravilloso.

a) Temas.

Este milagro es una muestra del **beneficio divino a quienes se encomiendan y creen en la Virgen**: una mujer preñada consigue salvarse del mar embravecido y da a luz sin problemas en medio del ataque marino. Se puede establecer así un paralelismo entre este milagro y ciertos episodios bíblicos en los que Dios demuestra su ayuda a los que en él creen.

b) Personajes principales.

La protagonista es una **mujer preñada** que, cuando acude a escuchar misa a la capilla de San Miguel – emplazada en un peligroso lugar en medio del mar –, sufre en el camino el fuerte envite de unas olas que ponen en peligro su vida. En este momento de extremo peligro se encomienda a la Virgen y le pide ayuda, por lo que consigue salir sana y salva, además de dar a luz sin problema alguno.

La **Virgen** aparece como Madre protectora que socorre a la mujer en este difícil trance, obrando además el milagro de ofrecerle su manto en el momento de dar a luz.

c) Espacio y tiempo.

La acción del milagro transcurre en un puerto de mar, concretamente en las proximidades de **San Miguel de la Tumba** (Francia) el día “de la fiesta del arcángel precioso”, es decir, un **29 de septiembre** – San Miguel – (no se precisa el año).

5.10. El monje embriagado.

a) Temas.

El tema principal de este relato es la **intercesión de la Virgen en un momento de debilidad de uno de sus fieles devotos**: un monje, devoto ferviente de María, un día se ve tentado por el vino y cae en un estado de embriaguez total, momento que el Demonio aprovecha para atraerlo hacia sí.

En torno a este motivo aparece la **lucha de la Virgen contra el Demonio**, es decir, la Virtud contra el vicio, lucha en la que termina venciendo el Bien.

b) Personajes principales.

El protagonista es un **monje** regular que siempre había mostrado gran devoción por la Virgen. Un día cayó en un vicio: entró en una bodega, bebió sin control y se embriagó. En este momento fue tentado por el Demonio, pero la Virgen, en agradecimiento a la devoción que le había profesado hasta entonces, decidió salvarlo de la condenación.

El **Demonio** aparece aquí haciendo gala de su malignidad extrema y de su traicionería: aprovecha este momento único de debilidad del monje ejemplar para tentarlo adoptando tres formas animales diferentes: toro, perro y león. Finalmente, no logra salirse con la suya.

La **Virgen** intercede por su devoto luchando contra el Demonio y venciendo siempre; y, una vez librado el enemigo, muestra su faceta más tierna comportándose como una Madre que acuesta, arropa a su hijo y perdona sus debilidades. Es éste quizá el milagro que muestre el lado más humano de la Virgen.

c) Espacio y tiempo.

No se mencionan.

d) Estilo.

Como todos los milagros, en éste también Berceo emplea un **léxico sencillo** y amolda el lenguaje a las características de su auditorio (gente sencilla que desea instruirse en las verdades de la fe cristiana): así, emplea **coloquialismos** (“el loco”, “esa cosa endiablada”, “al poco rato”, “colmilladas”). Destaca igualmente el **dinamismo** que imprime al relato (sucesión rápida de los hechos, ausencia de descripciones, polisíndeton), tal vez para no “cansar” a sus oyentes o lectores.

Por otra parte, es evidente el buen quehacer poético de Berceo por la cantidad de recursos estilísticos que emplea en su narración: **paralelismos** (“desde que entró en la orden, desde que fue novicio”), **epítetos** (“tierra dura”), **hipérbatos** (“el demonio le quiso la zancadilla poner), **bimembraciones** (“muy sañoso e airado”) y **polisíndetos** (“huyó y se desterró haciendo muy gran planto / y quedó el monje en paz”).

6. Bibliografía.

- Libros:
 - Berceo, Gonzalo de: *Milagros de Nuestra Señora*, Editorial Castalia “Odres Nuevos”, Madrid, 1976.
 - Rozas, Juan Manuel: *Los Milagros de Berceo*, Editorial UNED, Cádiz, 1976.
- Páginas web:
 - <http://faculty-staff.ou.edu/L/A-Robert.R.Lauer-1/SPAN4153Berceo.html>
 - <http://www.vallenajerilla.com/berceo/index.htm>
 - <http://www.cervantesvirtual.com>